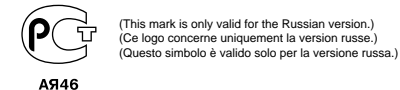


Cassette Player

Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



WM-EX672/EX670

WALKMAN
WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.
WALKMAN è un marchio registrato di Sony Corporation.
Sony Corporation © 1999 Printed in Malaysia

Sony online <http://www.world.sony.com/>

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

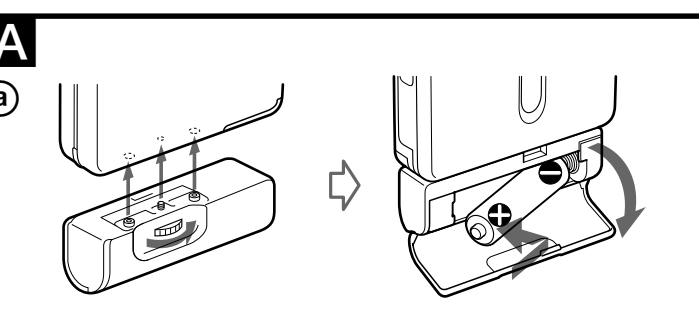
ATTENZIONE

Per evitare incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

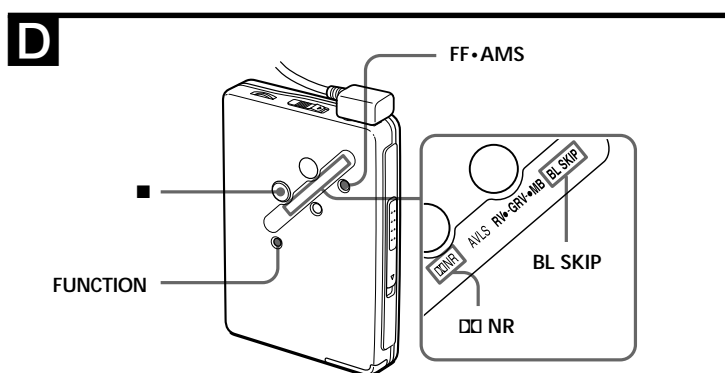
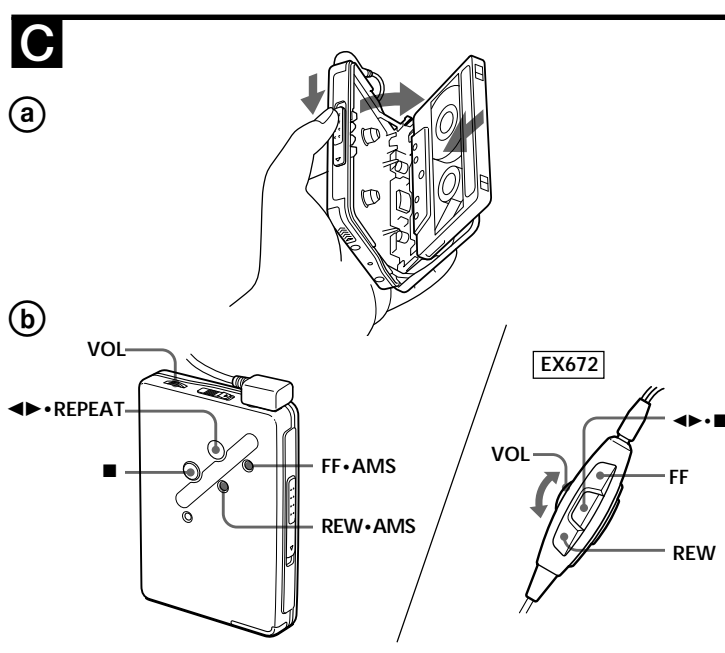
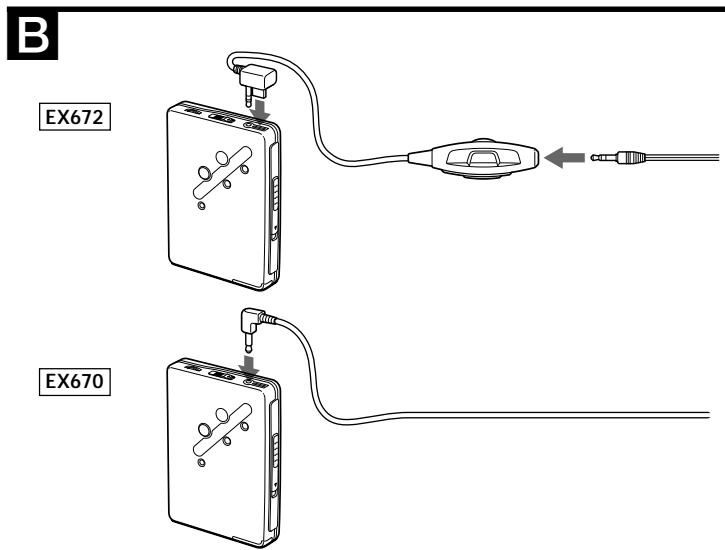
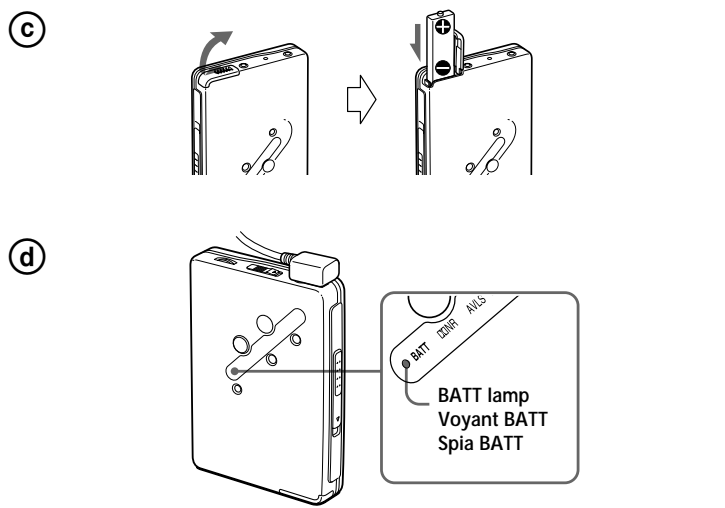
The instructions in this manual are for WM-EX672 and WM-EX670. Before you start reading, check your model number. WM-EX672 is the model used for illustration purposes. Any differences in operation are clearly indicated in the text, for example, "EX672 only" and "EX670 only".

Les instructions dans ce manuel sont destinées aux WM-EX672 et WM-EX670. Avant de les lire, vérifiez le numéro de votre modèle. Les illustrations représentent le WM-EX672. Toute différence de fonctionnement est indiquée clairement dans le texte, par exemple, "EX672 seulement" et "EX670 seulement".

Le istruzioni contenute in questo manuale sono per il WM-EX672 e il WM-EX670. Prima di iniziare a leggere, controllare il numero del modello acquistato. Il WM-EX672 è il modello usato per le illustrazioni. Eventuali differenze nel funzionamento sono chiaramente indicate nel testo, ad esempio con "solo EX672" e "solo EX670".



a UK model
Modèle pour le Royaume-Uni
Modello per il Regno Unito



English

Getting Started

Choosing a Power Source

Dry Battery (see Fig. A-①)

Attach the supplied battery case, and then insert one R6 (size AA) battery with correct polarity.

Note
• For maximum performance we recommend that you use a Sony alkaline battery.

Rechargeable Battery (see Fig. A-②)

- 1 Insert the supplied rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.
- 2 Plug in the charger to the house current (mains). UK model: Full charging takes about 3.5 hours. European Continent model: Full charging takes about 2.5 hours.
- 3 Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment (see Fig. A-③).

You can charge the battery about 300 times.

When to replace/charge the battery (see Fig. A-④)

When the battery weakens, the BATT lamp will flash. When the battery is exhausted, the BATT lamp goes off and tape playback will become unstable and noisy, and then the tape will stop. Replace or charge the battery when the BATT lamp goes off.

- Notes**
- When you remove and reinsert a rechargeable battery, the BATT lamp may light up temporarily even if it has little battery power left. After a while, the BATT lamp will start to flash.
 - The BATT lamp may temporarily flash or go off during fastforwarding or rewinding or use in extremely low temperatures.

Battery life (Approx. hours)	(EIAJ)*
Rechargeable NC-6WM fully charged	12
Sony alkaline LR6 (WM)	39
Rechargeable NC-6WM Sony alkaline LR6 (WM) used together	50

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note
• The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

English

Getting Started

Connecting the Headphones / Earphones (see Fig. B)

- 1 Connect the stereo mini plug firmly to the remote control (EX672 only).
- 2 Connect the headphones/earphones to REMOTE.
- 3 Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear. If the earphones do not fit to your ears or the sound is unbalanced, adjust the earphones to fit to your ears firmly.

Note
• For maximum performance we recommend that you use a Sony alkaline battery.

Rechargeable Battery (see Fig. A-②)

- 1 Insert the supplied rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.
- 2 Plug in the charger to the house current (mains). UK model: Full charging takes about 3.5 hours. European Continent model: Full charging takes about 2.5 hours.
- 3 Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment (see Fig. A-③).

You can charge the battery about 300 times.

When to replace/charge the battery (see Fig. A-④)

When the battery weakens, the BATT lamp will flash. When the battery is exhausted, the BATT lamp goes off and tape playback will become unstable and noisy, and then the tape will stop. Replace or charge the battery when the BATT lamp goes off.

- Notes**
- When you remove and reinsert a rechargeable battery, the BATT lamp may light up temporarily even if it has little battery power left. After a while, the BATT lamp will start to flash.
 - The BATT lamp may temporarily flash or go off during fastforwarding or rewinding or use in extremely low temperatures.

Battery life (Approx. hours)	(EIAJ)*
Rechargeable NC-6WM fully charged	12
Sony alkaline LR6 (WM)	39
Rechargeable NC-6WM Sony alkaline LR6 (WM) used together	50

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note
• The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

Operation on the main unit

To	Press (see Fig. C-②)
Play the other side*	◀▶•REPEAT during playback
Stop playback	■
Fast forward**	FF•AMS during stop
Rewind**	REW•AMS during stop
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•REPEAT 2 seconds or more during playback To stop a single repeat, press it again.

Operation on the remote control (EX672 only)

To	Press (see Fig. C-②)
Play the other side*	◀▶•■ 2 seconds or more during playback
Stop playback	◀▶•■ once during playback
Fast forward**	FF during stop
Rewind**	REW during stop
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•■ twice during playback To stop a single repeat, press ◀▶•■ once.

Other Tape Operations

On the remote control, press FF or REW (EX672 only).

When adjusting the volume on the main unit (EX672 only)

Set the VOL control on the remote control at maximum.

When adjusting the volume on the remote control (EX672 only)
Set the VOL control on the main unit to around 6.

Note on the cassette holder
When opening the cassette holder on the main unit, make sure the tape is stopped, then slide the OPEN switch. If the cassette holder is opened when the tape is running, the tape may loosen and be damaged.

Battery life (Approx. hours) (EIAJ)*

Rechargeable NC-6WM fully charged	12
Sony alkaline LR6 (WM)	39
Rechargeable NC-6WM Sony alkaline LR6 (WM) used together	50

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note
• The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

Operation on the main unit

To	Press (see Fig. C-②)
Play the other side*	◀▶•REPEAT during playback
Stop playback	■
Fast forward**	FF•AMS during stop
Rewind**	REW•AMS during stop
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•REPEAT 2 seconds or more during playback To stop a single repeat, press it again.

Operation on the remote control (EX672 only)

To	Press (see Fig. C-②)
Play the other side*	◀▶•■ 2 seconds or more during playback
Stop playback	◀▶•■ once during playback
Fast forward**	FF pendant l'arrêt
Rewind**	REW pendant l'arrêt
Répéter la plage actuelle (Répétition d'une seule plage)	◀▶•■ deux fois pendant la lecture Pour arrêter la répétition d'une plage, appuyez une fois sur ◀▶•■.

Notes on AMS, Repeat Single Track and BL SKIP
• To operate the AMS and the Repeat Single Track functions, you need a blank of 4 seconds or longer between the tracks. For the BL SKIP function, you need a blank of 12 seconds or longer. Therefore, if there is noise between the tracks, these functions will not detect the blank and will not operate. Likewise, if the recording level is moderately low within a track, these functions may operate inaccurately.
• You need a blank of 10 seconds or longer at the beginning of each side of the cassette. Otherwise, the first track may not be played back from the beginning.

When adjusting the volume on the main unit (EX672 only)

Set the VOL control on the remote control at maximum.

When adjusting the volume on the remote control (EX672 only)
Set the VOL control on the main unit to around 6.

Note on the cassette holder
When opening the cassette holder on the main unit, make sure the tape is stopped, then slide the OPEN switch. If the cassette holder is opened when the tape is running, the tape may loosen and be damaged.

Battery life (Approx. hours) (EIAJ)*

Rechargeable NC-6WM fully charged	12
Sony alkaline LR6 (WM)	39
Rechargeable NC-6WM Sony alkaline LR6 (WM) used together	50

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Note
• The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

(turn over)

Français

Préparatifs

Sélection de la source d'alimentation

Pile sèche (voir Fig. A-①)

Fixez l'éti tui de pile fourni et insérez une pile R6 (taille AA) en tenant compte de la polarité.

Remarque
• Il est conseillé d'utiliser une pile alcaline Sony pour une performance optimale.

Pile rechargeable (voir Fig. A-②)

- 1 Insérez la pile rechargeable fournie (NC-6WM) dans le chargeur en tenant compte de la polarité.
- 2 Branchez le chargeur sur une prise murale (secteur).
Modèle pour le Royaume-Uni: Une recharge complète prend 3,5 heures environ.
Modèle pour le continent Européen: Une recharge complète prend 2,5 heures.
- 3 Insérez la pile complètement rechargée dans son logement (voir Fig. A-③).

Vous pouvez recharger la pile environ 300 fois.

Remplacement/Recharge de la pile rechargeable (voir Fig. A-④)

Lorsque la pile est faible, le voyant BATT clignote. Lorsque la pile est épuisée, le voyant BATT s'éteint et le son est instable et parasité et la bande s'arrête. Remplacez ou chargez la pile lorsque le voyant BATT s'éteint.

Notes
• Si vous retirez et réinsérez une pile rechargeable, le témoin BATT s'éclairera un instant même s'il reste un peu d'énergie dans la pile, mais au bout d'un moment il se mettra à clignoter.
• Le voyant BATT peut clignoter temporairement ou s'éteindre pendant l'avance ou le rembobinage, ou si l'appareil est utilisé à très basses températures.

Autonomie de la pile (Approx. en heures) (EIAJ)*

Pile rechargeable NC-6WM pleinement rechargée	12
Pile alcaline Sony LR6 (WM)	39
Pile rechargeable NC-6WM et pile alcaline Sony LR6 (WM) utilisées ensemble	50

* Valeur mesurée d'après le standard EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Lorsqu'une cassette Sony de type HF est utilisée)

Remarque
• L'autonomie de la pile peut être inférieure selon les conditions d'utilisation de l'appareil.

Raccordement d'un casque ou d'écouteurs (voir Fig. B)

- 1 Enfoncez la minifiche stéréo à fond dans la télécommande (EX672 seulement).
- 2 Branchez la fiche du casque ou des écouteurs sur REMOTE.
- 3 Portez le côté marqué "L" sur l'oreille gauche et le côté marqué "R" sur l'oreille droite. Si les écouteurs s'adaptent mal à vos oreilles, ou si le son est déséquilibré, ajustez-les pour bien les adapter à vos oreilles.

Note
• Pour une performance optimale, nous recommandons d'utiliser une pile alcaline Sony.

Exploitation des touches de la télécommande (EX672 seulement)

Pour	Appuyez sur (voir Fig. C-②)
Ecouter l'autre face*	◀▶•■ 2 secondes ou plus pendant la lecture
Arrêter la lecture	◀▶•■ une fois pendant la lecture
Avancer rapidement**	FF pendant l'arrêt
Rembobiner**	REW pendant l'arrêt
Répéter la plage actuelle (Répétition d'une seule plage)	◀▶•■ deux fois pendant la lecture Pour arrêter la répétition d'une plage, appuyez une fois sur ◀▶•■.

Autres opérations

Sur la télécommande, appuyez sur FF ou REW (EX672 seulement).

Notes
• Pour ajuster le volume sur l'appareil (EX672 seulement)
Réglez la commande VOL de la télécommande au niveau maximal.

Pour ajuster le volume sur la télécommande (EX672 seulement)
Réglez la commande VOL de l'appareil autour de 6.

Remarque sur le logement de la cassette

Avant d'ouvrir le logement de la cassette, arrêtez la bande et faites glisser le commutateur OPEN. Si le logement s'ouvre lorsque la bande défile, celle-ci risque de se détendre et d'être endommagée.

Exploitation des touches de l'appareil

Pour	Appuyez sur (voir Fig. C-②)
Ecouter l'autre face*	◀▶•REPEAT pendant la lecture
Arrêter la lecture	■
Avancer rapidement**	FF•AMS pendant l'arrêt
Rembobiner**	REW•AMS pendant l'arrêt
Répéter la plage actuelle (Répétition d'une seule plage)	◀▶•REPEAT 2 secondes ou plus pendant la lecture Pour arrêter la répétition d'une seule plage, appuyez à nouveau dessus.

Exploitation des touches de la télécommande (EX672 seulement)

Pour	Appuyez sur (voir Fig. C-②)
Ecouter l'autre face*	◀▶•■ 2 secondes ou plus pendant la lecture
Arrêter la lecture	◀▶•■ une fois pendant la lecture
Avancer rapidement**	FF pendant l'arrêt
Rembobiner**	REW pendant l'arrêt
Répéter la plage actuelle (Répétition d'une seule plage)	◀▶•■ deux fois pendant la lecture Pour arrêter la répétition d'une plage, appuyez une fois sur ◀▶•■.

Autres opérations

Sur la télécommande, appuyez sur FF ou REW (EX672 seulement).

Notes
• Pour ajuster le volume sur l'appareil (EX672 seulement)
Réglez la commande VOL de la télécommande au niveau maximal.

Pour ajuster le volume sur la télécommande (EX672 seulement)
Réglez la commande VOL de l'appareil autour de 6.

Remarque sur le logement de la cassette

Avant d'ouvrir le logement de la cassette, arrêtez la bande et faites glisser le commutateur OPEN. Si le logement s'ouvre lorsque la bande défile, celle-ci risque de se détendre et d'être endommagée.

Pour sauter un long espace blanc entre les plages (fonction BL SKIP) (voir Fig. D)

Tout en tenant FUNCTION enfoncée, appuyez sur FF•AMS. L'indication BL SKIP s'allume et vous pouvez entendre un bref bip. (L'indication s'éteint lorsque vous relâchez FUNCTION.)

Pour annuler la fonction BL SKIP, répétez à nouveau la procédure. L'indication BL SKIP s'allume et vous pouvez entendre deux brefs bips.

Pour vérifier le réglage, appuyez sur FUNCTION. Si la fonction est activée, l'indication BL SKIP s'allumera.

Remarques sur l'AMS, la répétition d'une plage simple et la fonction BL SKIP
• Pour que la fonction AMS et la répétition automatique agissent, il est nécessaire d'avoir un espace vierge d'au moins 4 secondes entre les plages. Pour la fonction BL SKIP, l'espace vierge doit être d'au moins 12 secondes. Par conséquent, si du bruit est enregistré entre les plages, ces fonctions ne pourront pas détecter d'espace vierge et ne pourront pas être utilisées. De même, si le niveau d'enregistrement est assez bas au milieu d'une plage, ces fonctions risquent d'agir.
• Le début de chaque face de la cassette doit contenir un espace vierge de 10 secondes au moins, sinon il se peut que la première plage ne soit pas reproduite depuis le début.

Pour écouter une cassette enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby®B NR (voir Fig. B)

Tout en appuyant sur FUNCTION, appuyez sur ■. L'indication NR s'allume et vous pouvez entendre un bref bip. (L'indication s'éteint lorsque vous relâchez FUNCTION.)

Pour annuler le réducteur de bruit, répétez les mêmes opérations. L'indication NR s'éteint et vous pouvez entendre deux brefs bips.

Pour vérifier le réglage, appuyez sur FUNCTION. L'indication NR s'allume si la fonction est activée.

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Remarque
• Les réglages BL SKIP and NR sont mémorisés tant que la pile n'est pas remplacée.

Italiano

Preparativi

Scelta della fonte di alimentazione

Pila a secco (vedere la Fig. A-①)

Applicare il portapila in dotazione e quindi inserire una pila tipo R6 (formato AA) con la corretta polarità.

Nota
• Per il massimo delle prestazioni consigliamo di impiegare una pila alcalina Sony.

Pila ricaricabile (vedere la Fig. A-②)

- 1 Inserire la pila ricaricabile in dotazione (NC-6WM) nel caricatore con la corretta polarità.
- 2 Collegare il caricatore ad una presa di corrente domestica.
Modello per il Regno Unito: La carica completa richiede circa 3,5 ore.
Modello per l'Europa continentale: La carica completa richiede circa 2,5 ore.
- 3 Inserire la pila completamente carica nel comparto pila ricaricabile (vedere la Fig. A-③).

Si può caricare la pila circa 300 volte.

Quando sostituire/ caricare la pila (vedere la Fig. A-④)

Quando la pila si indebolisce la spia BATT lampeggia. Quando la pila è scarica la spia BATT si spegne e la riproduzione del nastro diventa instabile o disturbata e quindi il nastro siferma. Sostituire o caricare la pila quando la spia BATT si spegne.

Note
• Quando si rimuove e si reinserisce la pila ricaricabile, la spia BATT può illuminarsi temporaneamente anche se la pila è quasi scarica. Dopo qualche tempo la spia BATT inizia a lampeggiare.
• La spia BATT può lampeggiare temporaneamente o spegnersi durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento o durante l'uso a temperatura molto basse.

Autonomia della pila (ore circa) (EIAJ)*

Pila ricaricabile NC-6WM completamente carica	12
Pila alcalina Sony LR6 (WM)	39
Pila ricaricabile NC-6WM e pila alcalina Sony LR6 (WM) usate insieme	50

* Valore misurato secondo gli standard EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Usando una cassetta Sony serie HF)

Nota
• La durata della pila può essere più breve a seconda di come si usa l'apparecchio.

Collegamento delle cuffie/auricolari (vedere la Fig. B)

- 1 Collegare saldamente la minispina stereo al telecomando (solo EX672).
- 2 Collegare le cuffie/auricolari a REMOTE.
- 3 Tenere il lato con la scritta "L" sull'orecchio sinistro e il lato con la scritta "R" sull'orecchio destro. Se gli auricolari non si adattano bene alle orecchie o se il suono è sbilanciato, muovere gli auricolari in modo che stiano bene sulle orecchie.

Note
• Per usare le funzioni AMS e di ripetizione di singolo brano sono necessari spazi vuoti di 4 secondi o più tra i brani. Per la funzione BL SKIP, sono necessari spazi vuoti di 12 secondi o più. Se quindi ci sono disturbi negli spazi tra i brani, queste funzioni non individuano lo spazio vuoto e non si attivano. In modo analogo, se il livello di registrazione è alquanto basso all'interno di un brano, queste funzioni potrebbero attivarsi erroneamente.
• Sono necessari spazi vuoti di 10 secondi o più all'inizio di ciascuna facciata del nastro, altrimenti il primo brano può non essere riprodotto dall'inizio.

Quando sostituire/ caricare la pila (vedere la Fig. A-④)

Quando la pila si indebolisce la spia BATT lampeggia. Quando la pila è scarica la spia BATT si spegne e la riproduzione del nastro diventa instabile o disturbata e quindi il nastro siferma. Sostituire o caricare la pila quando la spia BATT si spegne.

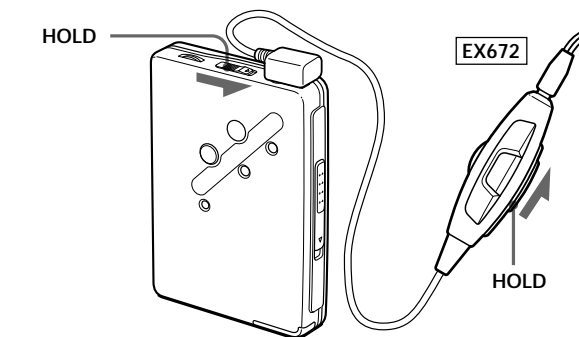
Note
• Quando si rimuove e si reinserisce la pila ricaricabile, la spia BATT può illuminarsi temporaneamente anche se la pila è quasi scarica. Dopo qualche tempo la spia BATT inizia a lampeggiare.
• La spia BATT può lampeggiare temporaneamente o spegnersi durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento o durante l'uso a temperatura molto basse.

Autonomia della pila (ore circa) (EIAJ)*

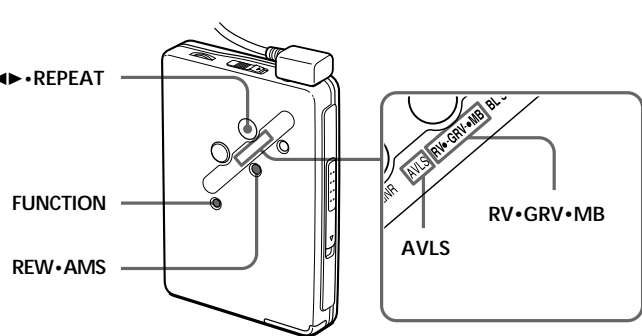
Pila ricaricabile NC-6WM completamente carica	12
Pila alcalina Sony LR6 (WM)	39
Pila ricaricabile NC-6WM e pila alcalina Sony LR6 (WM) usate insieme	50

* Valore misurato secondo gli standard EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Usando una cassetta Sony serie HF)

E



F



RV (Sound Revitalizer): emphasizes treble sound
 MB (Mega Bass): emphasizes bass sound
 GRV (Groove): emphasizes deeper bass sound

Notes

- If the sound becomes distorted in the GRV mode, select MB or normal sound.
- The setting is stored as long as the battery is not replaced.

To confirm the status
 Press FUNCTION. The lamps light up to indicate active sound emphasis.

Protecting Your Hearing—AVLS Function (see Fig. F)

When AVLS (Automatic Volume Limiter System) is turned on, the maximum volume is kept down to protect your ears.

While holding down FUNCTION, press REW•AMS. The AVLS indication lights up and you will hear a short beep. (The indication goes off when you release FUNCTION.)

To cancel the AVLS function, repeat the procedure again. The AVLS indication goes off and you will hear two short beeps.

Using Other Functions

Locking the Controls—Hold Function (see Fig. E)

Slide the HOLD switch on the main unit in the direction of the arrow to lock the controls of the main unit.

To lock the controls on the remote control, slide the HOLD switch on the remote control in the direction of the arrow (EX672 only).

Emphasizing Sound (see Fig. F)

While holding down FUNCTION, press ◀••REPEAT repeatedly. With each press, the sound indication lamps light up as follows. (The indications go off when you release FUNCTION.)

Lamps	Sound
RV●•GRV○◊MB	RV
lit ↓	
RV○◊GRV●•MB	MB
↓ lit	
RV●•GRV●•MB	GRV
lit ↓	
RV○◊GRV○◊MB	Normal

RV (Sound Revitalizer): emphasizes treble sound
 MB (Mega Bass): emphasizes bass sound
 GRV (Groove): emphasizes deeper bass sound

Notes

- If the sound becomes distorted in the GRV mode, select MB or normal sound.
- The setting is stored as long as the battery is not replaced.

To confirm the status
 Press FUNCTION. The lamps light up to indicate active sound emphasis.

Protecting Your Hearing—AVLS Function (see Fig. F)

When AVLS (Automatic Volume Limiter System) is turned on, the maximum volume is kept down to protect your ears.

While holding down FUNCTION, press REW•AMS. The AVLS indication lights up and you will hear a short beep. (The indication goes off when you release FUNCTION.)

To cancel the AVLS function, repeat the procedure again. The AVLS indication goes off and you will hear two short beeps.

To confirm the status, press FUNCTION. The AVLS indication lights up if the function is activated.

Note

- The sound and AVLS settings are stored as long as the battery is not replaced.

▶ Additional Information

Precautions

On rechargeable battery and charger

- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but this is not a problem.
- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use only the supplied battery charger to charge the supplied rechargeable battery.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you are not using the case, do not carry the battery with other metallic objects such as keys rings in your pocket.
- If the rechargeable battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you use it several times.
- The nameplate indicating the operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom exterior of the battery charger.

On batteries

- Do not charge a dry battery.
- Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

On the unit

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode to warm up for a few minutes before you start using again.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

On the remote control (EX672 only)

Use the supplied remote control only for each unit.

On headphones/earphones

Road safety
 Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Maintenance

To clean the tape head and path

Use the cleaning cassette CHK-1W (not supplied) every 10 hours of use.

Note

- Use only the recommended cleaning cassette.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Note

- Clean the headphones/earphones and remote control plugs and battery case terminals (both inside and outside) periodically.

Troubleshooting

The unit does not operate at all.

- Charge the rechargeable battery or replace the battery with a new Sony alkaline battery.
- HOLD is activated. Deactivate HOLD.

Tape operation is not possible.

- Insert a cassette tape.

The volume cannot be turned up.

- Set AVLS to off.

The tape fast-forwards by itself during playback.

- Set BL SKIP to off.

The sound contains noise.

- Use the unit away from radiowave-emitting devices such as cellular phones.

The Walkman does not operate although the dry battery has been replaced/the rechargeable battery has been charged.

- Remove the battery and insert it again.

Specifications

Tape section

Frequency response (Dolby NR off)
 Playback: 30–18,000 Hz
Output
 Headphones (◊/REMOTE jack)
 Load impedance 8–300 ohms

General

Power requirements
 1.5 V
 Rechargeable battery
 One R6 (size AA) battery
Dimensions (w/h/d)
 Approx. 77.7 x 109.1 x 21.4 mm
 (3¼ x 4¼ x 7/16 inches), incl. projecting parts and controls

Mass

Approx. 140 g (5.0 oz.)
 Approx. 205 g (7.3 oz.) incl. a rechargeable battery and a cassette

Supplied accessories

- Battery case (1)
- Stereo headphones or earphones with remote control (1) (EX672)
- Stereo headphones or earphones (1) (EX670)
- Battery charger (1)
- Rechargeable battery (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
- Carrying pouch (1)
- Rechargeable battery carrying case (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Utilisation des autres fonctions

Blocage des commandes—Fonction HOLD (voir Fig. E)

Faites glisser le commutateur HOLD de l'appareil dans le sens de la flèche pour bloquer les commandes de l'appareil, et faites glisser le commutateur HOLD de la télécommande dans le sens de la flèche (EX672 seulement) pour bloquer les commandes de la télécommande.

Accentuation du son (voir Fig. F)

Tout en tenant FUNCTION enfoncée, appuyez plusieurs fois de suite sur ▶••REPEAT. A chaque pression les témoins des indications s'allument de la façon suivante. (Ils s'éteignent lorsque vous relâchez FUNCTION.)

Témoins	Son
RV●•GRV○◊MB	RV
allumé ↓	
RV○◊GRV●•MB	MB
↓ allumé	
RV●•GRV●•MB	GRV
allumé ↓	
RV○◊GRV○◊MB	Normal

RV (Sound Revitalizer): Accentuation de l'aigu
 MB (Mega Bass): accentuation du grave
 GRV (Groove): Accentuation plus importante des basses

Remarques

- Si le son présente de la distorsion dans le mode GRV, sélectionnez MB ou le son normal.
- Le réglage est mémorisé tant que la pile n'est pas remplacée.

Pour vérifier le réglage

Appuyez sur FUNCTION. Un témoin s'allume pour indiquer le type d'accentuation sélectionné.

Protection de l'ouïe—Fonction AVLS (voir Fig. F)

Quand la fonction AVLS (système de limitation du volume automatique) est en service, le volume maximal est maintenu à un bas niveau pour préserver l'ouïe.

Tout en tenant FUNCTION enfoncée, appuyez sur REW•AMS. L'indication AVLS s'allume et vous pouvez entendre un bref bip. (L'indication s'éteint lorsque vous relâchez FUNCTION.)

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

Pour annuler la fonction AVLS, répétez les mêmes opérations. L'indication AVLS s'éteint et vous pouvez entendre deux brefs bips.

Pour vérifier le réglage, appuyez sur FUNCTION. L'indication AVLS s'allume et la fonction est activée.

Remarque

- Les réglages de l'accentuation du son et de l'AVLS sont mémorisés tant que la pile n'est pas remplacée.

▶ Informations supplémentaires

Précautions

Concernant la pile rechargeable et le chargeur
 Utilisez le chargeur de la prise secteur dès que les piles rechargeables sont chargées. Une surcharge risque d'endommager la pile rechargeable.

Le chargeur et la pile rechargeable peuvent chauffer pendant la recharge mais ce n'est pas un problème.

Ne pas décoller la pellicule qui protège la pile rechargeable.

Utilisez seulement le chargeur de pile fourni pour charger la pile rechargeable fournie.

Ne court-circuitez pas la pile. Si vous devez la transporter, mettez-la dans l'étui de pile fourni. Si vous n'utilisez pas cet étui, ne mettez pas d'autres objets métalliques, par exemple des clés, dans la même poche.

Si la pile rechargeable est neuve ou n'a pas été utilisée pendant un certain temps, vous devrez l'utiliser plusieurs fois pour pouvoir la recharger complètement.

La plaquette indiquant la tension de fonctionnement, la consommation et autres informations électriques se trouve sous le chargeur.

Concernant les piles

- Ne pas recharger une pile sèche.
- Ne transportez pas des piles sèches ou la pile rechargeable avec des pièces de monnaie ou autres objets métalliques. Les piles peuvent produire de la chaleur si leurs bornes positive et négative entrent accidentellement en contact avec un objet métallique.
- Si vous ne comptez pas utiliser le Walkman pendant un certain temps, enlevez la pile pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion qui en résulte.

A propos des cassettes de plus de 90 minutes
 Il n'est pas conseillé d'utiliser les cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour une lecture de longue durée. Les bandes de ces cassettes sont très fines et ont tendance à se détendre.

Télécommand (EX672 only)

Utilisez la télécommande fourni avec chaque appareil.

Ecouteurs/casque Sécurité routière

Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant.

Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement aux croisements. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des dommages auditifs

Évitez d'utiliser les écouteurs ou le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Ne gênez pas les personnes qui vous entourent

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pouvez ainsi entendre les sons extérieurs et être attentifs aux gens qui vous entourent.

Entretien

Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Utilisez une cassette de nettoyage CHK-1W (non fournie) toutes les 10 heures d'écoute.

Remarque

- Utilisez la cassette de nettoyage recommandée.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.

Remarque

- Nettoyez régulièrement les fiches du casque/écouteurs et de la télécommande et les prises de l'étui de piles (à l'intérieur et extérieur).

Guide de dépannage

L'appareil ne fonctionne pas du tout.

- Rechargez la pile rechargeable ou remplacez-la par une pile alcaline Sony neuve.
- HOLD est activée. Désactivez cette fonction.

Fonctionnement de la cassette impossible.

- Insérez une cassette.

Le volume ne peut pas être augmenté.

- Réglez AVLS sur arrêt.

La bande se rembobine d'elle-même pendant la lecture.

- Réglez BL SKIP sur arrêt.

Le son comporte du bruit.

- Eloignez le Walkman des appareils émettant des ondes radio comme les téléphones portables.

Impossible de faire fonctionner le Walkman bien que la pile sèche ait été remplacée/la pile rechargeable ait été rechargée.

- Enlevez la pile et insérez-la de nouveau.

Spécifications

Section cassette

Réponse en fréquence (Dolby NR hors service)
 Lecture: 30–18,000 Hz
Sortie
 Ecouteurs (prise ◊/REMOTE)
 Impédance de charge de 8–300 ohms

Généralités

Alimentation
 1,5 V
 Pile rechargeable
 Une pile R6 (format AA)
Dimensions hors tout (l/h/p)
 Env. 77,7 x 109,1 x 21,4 mm
 (3¼ x 4¼ x 7/16 po.), parties saillantes et commandes comprises

Poids

Env. 140 g (5,0 on.)
 Env. 205 g (7,3 on.) avec pile rechargeable et cassette

Accessoires fournis

- Etui de pile ou casque (1)
- Ecouteurs ou casque stéréo avec télécommande (1) (EX672)
- Ecouteurs ou casque stéréo (1) (EX670)
- Chargeur de batteries (1)
- Batterie rechargeable (NC-6WM, 1,2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
- Pochette de transport (1)
- Etui de transport de batterie rechargeable (1)

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous aux modèles de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqués ci-dessous.

- MDR-ED136SP (pour WM-EX672)
- MDR-ED136 (pour WM-EX670)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Uso di altre funzioni

Per bloccare i comandi—Funzione HOLD (vedere la Fig. E)

Spostare l'interruttore HOLD dell'apparecchio in direzione della freccia per bloccare i comandi dell'apparecchio.

Per bloccare i comandi del telecomando, spostare l'interruttore HOLD del telecomando in direzione della freccia (solo EX672).

Per enfatizzare il suono (vedere la Fig. F)

Tenendo premuto FUNCTION, premere ripetutamente ▶••REPEAT. A ciascuna pressione, le spie di indicazione suono si illuminano come segue. (Le indicazioni si spengono quando si rilascia FUNCTION.)

Spia	Suono
RV●•GRV○◊MB	RV
illuminata ↓	
RV○◊GRV●•MB	MB
↓ illuminata	
RV●•GRV●•MB	GRV
↓ illuminata	
RV○◊GRV○◊MB	Normale

RV (Sound Revitalizer): enfatizza il suono degli acuti
 MB (Mega Bass): enfatizza il suono dei bassi
 GRV (Groove): enfatizza il suono dei bassi più profondi

Note

- Se il suono diventa distorto nel modo GRV, selezionare MB o il suono normale.
- L'impostazione rimane memorizzata fintanto che la pila non viene sostituita.

Per verificare lo stato

Premere FUNCTION. Le spie si illuminano per indicare l'enfatizzazione del suono attiva.

Funzione di protezione dell'udito—Funzione AVLS (vedere la Fig. F)

Quando la funzione AVLS (sistema di limitazione automatica del volume) è attivata, il volume massimo viene contenuto per proteggere l'udito.

Tenendo premuto FUNCTION, premere REW•AMS. L'indicazione AVLS si illumina e si sente un breve segnale acustico. (L'indicazione si spegne quando si rilascia FUNCTION.)

Per disattivare la funzione AVLS, ripetere il procedimento. L'indicazione AVLS si spegne e si sentono due segnali acustici brevi.

Per verificare lo stato, premere FUNCTION. L'indicazione AVLS si illumina se la funzione è attivata.

Note

- Le impostazioni di suono e AVLS rimangono memorizzate finché non si sostituisce la pila.

▶ Altre informazioni

Precauzioni

Pila ricaricabile e caricatore
 • Scollegare il caricatore dalla presa di corrente il prima possibile dopo che la pila ricaricabile è stata caricata. Una carica eccessiva può danneggiare la pila ricaricabile.

- Il caricatore e la pila ricaricabile possono riscaldarsi durante la carica, ma questo non è indice di problemi.
- Non strappare via la pellicola protettiva della pila ricaricabile.
- Usare solo il caricatore in dotazione per caricare la pila ricaricabile in dotazione.
- Fare attenzione a non cortocircuitare la pila. Quando la si porta con sé, inserirla nell'apposita custodia. Se non si usa la custodia, non tenere la pila insieme ad altri oggetti metallici come portachiavi in tasca.
- Se la pila ricaricabile è nuova o non è stata usata per un lungo periodo, può non essere caricata completamente finché non la si è usata varie volte.
- La piastrina indicante la tensione operativa, il consumo ecc. si trova all'esterno sul fondo del caricatore.

Pile

- Non caricare le pile a secco.
- Non trasportare le pile a secco o le pile ricaricabili insieme a monete o altri oggetti metallici. Può essere generato calore se i terminali positivo e negativo delle pile sono accidentalmente messi in contatto da una oggetto metallico.
- Quando non si usa il Walkman per un lungo periodo, rimuovere la pila per evitare eventuali danni causati da perdite di fluido della pila e la successiva corrosione.

Apparecchio

- Non lasciare cadere l'apparecchio e non urtarlo, perché potrebbe guastarsi.
- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore, o in